

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 75

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen. Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de choses.  
Ordinamento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di cose.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
No 685 A/47: Milczucker - Sucre de lait - Zucchero di latte.  
Brasilien: Ausfuhrverbote. Brésil: Interdiction d'exportation.  
Paraguay: Umsatzsteuer. Impôt de consommation.  
Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Le Juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du bon de dépôt de la Banque cantonale du Valais, No 19966, de 4000 fr., au 3/4 %, au nom de Pierre-Louis Tapparel, de Pierre-Joseph, à Montana, délivré le 30 octobre 1942, avec coupon annuel au 31 octobre 1946 et suivants attachés, de produire ce titre et ces coupons au greffe du Tribunal de Sion dans le délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (article 977 et 981 C.O.).  
Sion, le 22 mars 1947. A. Sidler.

Le Juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du carnet d'épargne No 2636 de la Banque de Sion, de Kalbermatten et Cie, à Sion, au nom de M<sup>me</sup> veuve Casimir Dussex, née Marie Berclaz, fille de François, domiciliée à Sion, rue des Châteaux, de produire ce carnet au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 977 et 981 C.O.).  
Sion, le 28 mars 1947. A. Sidler.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

26. März 1947. Metallwaren.  
Metallwa A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1947 eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation von und den Handel mit Metallwaren aller Art zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Weiter gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, und Guido Frick, von Schönenberg, in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 2, in Zürich 1 (Bureau des Präsidenten des Verwaltungsrates).  
26. März 1947.

Immobilien Alban A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1941, Seite 790). Mit Beschlüssen vom 27. Februar 1947 und 4. März 1947 hat die Generalversammlung die Statuten, die ursprünglich vom 8. Juli 1936 datieren, abgeändert und dem neuen Recht angepasst. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft sind jetzt Erwerb und Veräusserung sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften samt Zubehör, Ausführung von Neubauten für eigene und fremde Rechnung und Bauberatung und Bauführung für Rechnung Dritter. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Uebernahme von Vertretungen von Firmen verwandten und ergänzenden Charakters, insbesondere von Instituten, deren Geschäftszweck auch die Gewährung von Baukrediten und Hypothekendarlehen ist. Sie ist berechtigt, sich an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und nun einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind wie bisher Dr. Jakob Häsl, von Winterthur, Präsident, und Jakob Günthardt, von Adliswil, beide in Basel; sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 21, in Zürich 1 (eigenes Lokal).  
26. März 1947.

Commercial Development Corporation (S.A. pour le Développement commercial) (S.A. Para el Fomento comercial); in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1947 eine Aktien-

gesellschaft. Ihr Zweck ist die Förderung der kommerziellen, industriellen und technischen Interessen im Wirtschaftsverkehr, insbesondere mit dem Ausland. Die Gesellschaft ist zur Erfüllung ihrer Zwecke berechtigt, jede Art von Waren- und Beteiligungsgeschäften zu tätigen und an der Entwicklung und Verwertung von Patenten mitzuarbeiten, die nach Ansicht des Verwaltungsrates dem Unternehmen förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Walter Wili, von Aesch (Luzern), in Muri bei Bern, als Präsident; Dr. Ernesto Kocherthaler, spanischer Staatsangehöriger, in Adelboden (Bern), als Delegierter, und Werner Wili, von Aesch (Luzern), in Kriens, als weiteres Mitglied. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Werner Wili zeichnet kollektiv je mit einem der beiden Einzelunterschriftsberechtigten. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1 (eigenes Lokal).  
26. März 1947.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 481). Die Unterschrift von Hugo Schmidli und die Prokura von Alfred Höhn sind erloschen. Theodor Frey und Dr. Albert Linder, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, sind nun Mitglieder der Generaldirektion. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut. Charles de Vivis und Ernst Lindegger, bisher Vizedirektoren, sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich. Die Prokuristen Paul Bailat, Viktor Brunner, Hans Klaus, Dr. Fritz Gross, Dr. Ernst Bader, Paul Hügler und Paul von Fellenberg, sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich.  
26. März 1947.

Siedlungsgenossenschaft «Seeblick» Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1298). Edwin Olbrecht, Hans Stünzi und Franz Bossert sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Werner Wunderli, von Richterswil, ist Präsident (neu); Hermann Willmann, von Thalwil, Aktuar (neu); Emil Roveda, von Frauenfeld, Kassier (bisher Beisitzer); alle in Horgen. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Seeblickstrasse 14.  
26. März 1947.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Grafstal-Winterberg, in Grafstal, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1737). Ernst Gromann und Hans Strelbel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hermann Vogler, bisher Präsident, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Brüngger, von Winterthur, als Präsident; Jakob Stutz, von Lindau, als Aktuar; Max Rohner, von Lindau, als Kassier; alle in Lindau. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.  
26. März 1947.

Restaurant Sihpporte A.-G. (Restaurant Sihpporte S.A.) (Ristorante Sihpporte S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3226). Die Generalversammlung vom 13. Februar 1947 hat neue Statuten angenommen. Zweck der Gesellschaft sind nun die Errichtung und der Betrieb von alkohol-freien und alkoholführenden Restaurants, von Milchbars, von Traiteur-, Bäckerei- und Konditoreigeschäften, sowie von Apartmenthäusern. Die Gesellschaft kann sich an solchen und ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch zur Erfüllung des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Unterschrift von Dr. jur. Sophie Bovet ist erloschen.  
26. März 1947. Kolonialwaren usw.

Emil Coppetti & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1630), Importagentur für Kolonialwaren und Börsen-agentur für Waren. Die Kommanditärin Klara Coppetti, geborene Maurhofer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite und ihre Prokura sind erloschen. Diese Kommanditgesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Emil Coppetti und Hans Willi Schmidt, von Zürich, in Zürich 6, bisher Prokurist. Seine Prokura ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 6, in Zürich 2.  
26. März 1947. Speditionen.

Goth & Co. A.-G., Zweigniederlassung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2049), Speditionsgeschäft, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Hans Weller, von Herisau, in Zürich, und Hans Rychen, von Frutigen, in Zürich.  
26. März 1947.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 278). Die Prokuren von Adolf Mötsch und Adolf Lanz sind erloschen.  
26. März 1947. Press-Stoff.

Alb. Guerotto, in Winterthur (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 495), Press-Stoff-Fabrikation. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
26. März 1947. Autotransporte.

Selina Rindlisbacher, in Kilchberg (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1945, Seite 662), Autotransporte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. März 1947. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw. CHEPFA-HANDELS-A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1946, Seite 3254), chemisch-pharmazeutische Produkte usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1947 sind die Statuten teilweise abgeändert worden. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

26. März 1947. Neue Textil Wohnstoffe, H. Stammbach, Inhaberin G. Karl, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1944, Seite 2774). Die Firma wird abgeändert in Neue Textil Wohnstoffe, G. Karl. Neues Geschäftslokal: Lagerstrasse 45.

26. März 1947. Gartenbau usw. Cramer & Surbeck, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1945, Seite 1587), Gartenarchitekturbureau und Gartenbaugeschäft. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Bolliger, von Schmiedried, in Suhr.

26. März 1947. Möbel usw. Fritz Gerber, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2746), Möbelwerkstätte und Innenausbau. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. März 1947. Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 90 vom 6. Februar 1945, Seite 301). Alfred A. Geneux ist aus der Zentralleitung und aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des Zentralvorstandes Robert Angst, von Frauenfeld und Lengnau (Aargau), in Frauenfeld, ist nun auch Mitglied der Zentralleitung. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. März 1947. Uhren. Geo. Ehni & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2214), Uhrenexport nach Zentral- und Südamerika. Die Gesellschafter Carl Sutorius und Witwe Wilma Ehni sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Gesellschafterin ohne Firmaunterschrift ist eingetreten Witwe Anna Sutorius, geborene Jone, peruanische Staatsangehörige, in Lugano. Der Gesellschafter Robert Ehni ist chilenischer Staatsangehöriger und der Gesellschafter Wilhelm Ehni ist peruanischer Staatsangehöriger.

27. März 1947. Wärmeapparate A.-G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 869). Dr. Gottlieb Corradi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Walter Tobler, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

27. März 1947. Bauten usw. Losinger & Co. Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1437), Uebernahme und Durchführung von Bauten usw., mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Losinger, von Burgdorf, in Bern. Er zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

27. März 1947. Arbeitsvermittlung. Intervent G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1210), Vermittlung von Arbeitsplätzen usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 3. Februar 1947 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich dagegen Einspruch erhoben hat.

27. März 1947. Elektrotechnische Produkte. Electrisa A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 282), elektrotechnische Produkte aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1947 ist der Sitz nach Adliswil verlegt worden. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Geschäftslokal: Webersstrasse 469.

27. März 1947. E. A. Hofmann Verlag A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3707). Die Generalversammlung vom 20. März 1947 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Pilatus-Verlag A.-G.

27. März 1947. Steinacher & Rueff A. G., internationale Transporte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 153). Die Prokura von Julius Bürgin ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Robert Hiltbold, von Schinznach, in Zürich.

27. März 1947. Besatz- und Knopfmanufaktur. Henri Breisacher, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1941, Seite 1717), Besatz- und Knopfmanufaktur en gros. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftslokal: Forchstrasse 2.

27. März 1947. Kochtöpfe. Walter Tanner, in Richterswil (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1944, Seite 1589), Handel mit Wasserbadkochtöpfen aus Aluminium. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. März 1947. Textildessins. H. Hofbauer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Hofbauer, von Zürich, in Bonstetten. Fabrikation von und Handel mit Textildessins-patternen und -kartenspielen. Alfred-Escher-Strasse 17.

27. März 1947. Industrieprodukte. Albert Isler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Isler, von Zürich, in Langnau a. A. Import und Export von Industrieprodukten. Seidengasse 14.

27. März 1947. Liegenschaften. David Kuhn, in Neftenbach. Inhaber dieser Firma ist David Kuhn-Fehr, von Lindau, in Neftenbach. Vermittlung von Liegenschaften. Tössallmend 355.

27. März 1947. Wein. E. Liniger, in Rüschlikon. Inhaber dieser Firma ist Edgar Liniger, von Wohlen bei Bern, in Rüschlikon, mit seiner Ehefrau Rosa Frieda, geborene Grimm, in Gütertrennung lebend. Weinhandlung. Bahnhofstrasse 110.

27. März 1947. Autozubehör. O. Toschini, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Onorato Toschini, von Soazza (Graubünden), in Zürich 3. Handel mit Autozubehör. Bertastrasse 33.

27. März 1947. Textilien. Walter Vonrufs, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist Walter Vonrufs, von und in Erlenbach (Zürich). Import- und Exportvertretungen von sowie Handel mit Textilwaren. Lerchenbergstrasse.

27. März 1947. Metallwaren usw. Manz & Scherrer, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2630), Fabrikation von Metallwaren usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz per 31. Dezember 1946 von der «Metallwaren und Apparatebau A. G.», in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 669), übernommen worden.

27. März 1947. Verwertung von Obst usw. Unipektin A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 980), industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüse usw. Zum kaufmänni-

schen Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Friedrich Born, von Niederbipp, in Zürich. Dr. Hans Schauwecker, bisher Prokurist, wurde zum Direktor ernannt. Er führt an Stelle der Prokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Konrad Spissegger, von Basadingen (Thurgau), in Zürich. Die Genannten zeichnen zu zweien unter sich oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. März 1947. Textilwaren. Franz Taravella, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Franz Taravella, von Zürich, in Zürich 6. Handel mit Textilwaren. Kinkelstrasse 6.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

26. März 1947.

Peruhag, Patent-Erwirkungs- & Handelsgesellschaft (Peruhag, Société Commerciale et agence de brevets d'invention) (Peruhag, Trading Company and Patent Agency) (Peruhag, Società commerciale e agenzia di brevetti d'invenzione), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1942, Seite 957). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1947 hat die Genossenschaft die Umwandlung, ohne Liquidation, in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven, gemäss der Urkunde beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1946, gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «PERUHAG», Patent-Erwirkungs- und Handels-Gesellschaft m. b. H. in Bern.

26. März 1947.

«PERUHAG», Patent-Erwirkungs- und Handels-Gesellschaft m. b. H. («PERUHAG», Société commerciale et agence de brevets d'invention S. à r. l.) («PERUHAG», Società commerciale e agenzia di brevetti d'invenzione S. a. g. l.) («PERUHAG», Trading Company and Patent Agency Ltd. liability Co.), in Bern. Laut öffentlicher Urkunde vom 8. März 1947 hat die «Peruhag», Patent-Erwirkungs- & Handelsgesellschaft, in Bern, sich nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 8. März 1947. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und unveränderte Weiterführung der am 23. März 1927 gegründeten Genossenschaft «Peruhag», Patent-Erwirkungs- & Handelsgesellschaft (Peruhag, Société Commerciale et agence de brevets d'invention) (Peruhag, Trading Company and Patent Agency) (Peruhag, Società commerciale e agenzia di brevetti d'invenzione), mit Sitz in Bern. Wie diese, befasst sich die Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit der Ausarbeitung, Erwirkung und Verwertung von Erfindungspatenten, gewerblicher Muster und Modelle sowie von Fabrik- und Handelsmarken im In- und Ausland auf eigene oder fremde Rechnung. Sie kann sich auf diesem Gebiet auch an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Erfindungspatente, gewerbliche Muster und Modelle zum eigenen Vertrieb erwerben und sich mit der Vertretung technischer Neuheiten befassen. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der «Peruhag», Patent-Erwirkungs- & Handelsgesellschaft fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven auf Grundlage der den Statuten beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1946, wonach die Aktiven (Postscheckkonti, Bankguthaben, Debitoren, Fachliteratur, Drucksachenvorräte, Mobilien) sich auf Fr. 31 299.84, die Passiven (Bankschulden, Kreditoren) auf Fr. 10 850.35 belaufen. Es ergibt sich somit ein dem Genossenschaftskapital entsprechender Aktivenüberschuss von Fr. 20 449.49, bzw. von Fr. 20 000, indem die Differenz von Fr. 449.49 auf Kreditorenkonto gutgeschrieben wird. Die beiden einzigen nachgenannten Genossenschafter treten der «PERUHAG», Patent-Erwirkungs- und Handels-Gesellschaft m. b. H. als Gesellschafter bei nach Massgabe ihrer Anteile an der Genossenschaft. Das voll liberierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Paul Schaefer, von Mirchel, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 als Gegenwert seines Anteils am Genossenschaftskapital, und Rudolf Walther, von Krauchthal, in Wabern, Gemeinde Köniz, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, ebenfalls als Gegenwert seines Anteils am Genossenschaftskapital, nach der Bilanz per 31. Dezember 1946. Die Einladungen zu den Gesellschafterversammlungen erfolgen mündlich oder schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die Gesellschafter Paul Schaefer und Rudolf Walther. Bureaux: Schwanengasse 4 (wie bisher).

26. März 1947. Abbruchunternehmung.

J. Zurflüh, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Zurflüh, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Maria, geborene Anderhub, von Trub, in Bern. Abbruchunternehmung. Predigerstrasse 4.

26. März 1947.

Käsergenossenschaft Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2844). Hans Marthaler, Präsident, ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 15. Mai 1944 wurde neu gewählt: Walter Häberli, von Münchenbuchsee, in Zollikofen, als Präsident. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

26. März 1947. Nahrungsmittel usw.

Gaffner, Ludwig & Co., in Bern, Nahrungsmittelgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1932, Seite 682). Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist am 1. Januar 1947 Otto Niklaus Gaffner, von Beatenberg, in Bern, in die Gesellschaft eingetreten.

##### Bureau Biel

24. März 1947. Uhren.

Arlea Watch S.A., in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1946, Seite 1765). Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomicil an der Güterstrasse 21.

##### Bureau de Courtelary

26 mars 1947. Robinets, etc.

Paul Champod, à Villeret, fabrique de robinets, guichettes, bouchons et verseurs métalliques (FOSC. du 15 juillet 1935, N° 162, page 1815). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 mars 1947.

Syndicat d'élevage bovin de Cortébert, à Cortébert, société coopérative (FOSC. du 17 mai 1934, N° 113, page 1307). Dans son assemblée générale du 14 mars 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications de la société ont lieu dans le «Paysan jurassien», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle.



## Bureau de Moutier

## Rectification.

Montres Belvu S.A. (Uhren Belvu A.G.) (Belvu Watches Ltd.), à Reconvilier (FOSC. du 24 mars 1947, N° 69, page 818). L'administrateur unique s'appelle Arnold Lohner.

26 mars 1947. Hôtel.

Armin Ziegler, à Reconvilier. Le chef de la maison est Armin Ziegler, de Gstaad, commune de Gessenay, à Reconvilier. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

26 mars 1947. Boucherie, etc.

Otto Lauper, à Reconvilier. Le chef de la maison est Otto Lauper, de Wohlen (Berne), à Reconvilier. Boucherie-charcuterie.

26 mars 1947. Atelier mécanique.

Werner Heiniger, à Moutier. Le chef de la maison est Werner Heiniger, de Eriswil (Berne), à Moutier. Atelier mécanique. Rue de l'Ecluse 1.

## Bureau Saanen

21. März 1947.

von Grünigen & Müller, Sägerei und Hobelwerke A.G. Saanen in Liquidation, in Saanen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1945, Seite 103). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

26 mars 1947. Vins, liqueurs.

Jean Cattin, à Saignelégier. Le chef de la raison individuelle est Jean Cattin, du Noirmont, aux Breuleux. Commerce de vins et liqueurs en gros.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

25. März 1947.

Interregionale Mieter-Baugenossenschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3267). Das Domizil befindet sich Seidenhofstrasse 14 (bei Rud. Berger).

25. März 1947. Mechanische Präzisionswerkstätte.

Gebr. H. & P. Kürschner, in Luzern. Unter dieser Firma sind Hugo Kürschner, von Zug, in Zürich, und Paul Kürschner, von Zug, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1947 beginnt. Mechanische Präzisionswerkstätte. Moosmattstrasse 20 b.

25. März 1947. Weisswaren.

S. Serz, in Luzern (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1945, Seite 346). Diese Firma verzigt als Geschäftsnatur: Weisswaren.

25. März 1947. Coiffeurgeschäft, Parfümerien.

Dietrich, in Luzern, Coiffeurgeschäft und Parfümerien (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 83). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

25. März 1947.

Sparbank Escholzmatt A.-G., in Escholzmatt (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1943, Seite 1878). An Stelle des ausgeschiedenen Franz Arreger-Brun, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt Simon Schmidiger, von und in Flühl; er führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten. Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Franz Arreger-Zemp, von und in Schüpfheim. Roman Portmann ist als Verwalter zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Als Verwalter mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Arthur Portmann, seine Prokura ist erloschen.

26. März 1947. Maleratelier usw.

Otto Ineichen, in Luzern. Atelier für künstlerische Malereien, Plastiken und Metallarbeiten; Kunstverlag (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1944, Seite 1014). Die Firma wird infolge Nichtvorliegens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

26. März 1947.

Immobilien-Genossenschaft Moosegg, in Luzern (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1576). Arthur Mattes-Nikielewsky ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun Hans Disler-Amrein (bisher Aktuar und Quästor), Aktuarin und Quästorin ist Adèle Disler-Amrein, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift.

## Zug — Zoug — Zugo

26. März 1947.

O. Kälin, Kühlungsapparate, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Oswald Kälin, von Einsiedeln, in Baar. Die Firma erteilt Einzelprokura an Käthy Kälin, von Einsiedeln, in Baar. Herstellung und Vertrieb von Kühlungsapparaten. Rigistrasse.

26. März 1947.

Konrad Iten, Uhren- & Bijouterie, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Konrad Iten, von Unterägeri, in Zug. Uhrengeschäft und Bijouterie; Reparaturwerkstätte. Zeughausgasse 21.

26. März 1947.

Darlehenskasse Cham, in Cham, Genossenschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1945, Seite 104). Aus dem Vorstände ist der Vizepräsident Hans Werder ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer August Rempfler, von Appenzel, in Cham, gewählt; er zeichnet kollektiv mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

26. März 1947.

Nestlé und Anglo-Schweizerische Holding Aktiengesellschaft, in Cham und Vevey (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1643). Die Einzelunterschrift des Maurice Paternot, Delegierten des Verwaltungsrates und Mitglieds des Verwaltungsratsausschusses wird bestätigt. Einzelunterschriften werden erteilt an Gustav Huguénin und André Perrochet in ihrer Eigenschaft als Mitglieder des Verwaltungsrates und des Verwaltungsratsausschusses. Ihre Einzelunterschriften als Generaldirektoren sind erloschen. Als Zentralkontrollanten mit Einzelunterschrift werden bezeichnet: John B. Sparks, amerikanischer Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz (Waadt); Guy S. Parker, britischer Nationalität, in Saint-Légier (Waadt); Cyril le B. Pepin, britischer Nationalität, in La Tour-de-Peilz (Waadt); John H. Dommen, britischer Nationalität, in Vevey; Victor Bierkens, belgischer Nationalität, in Vevey; Enrico Bignami, italienischer Staatsangehöriger, in Vevey. Als Direktor mit Einzelunterschrift wird bezeichnet Theodor Waldesbühl, von Bremgarten (Aargau), in La Tour-de-Peilz (Waadt). Als Vizedirektoren unter Erteilung der Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten werden bezeichnet: Rodo von Sals, von Soglio (Graubünden), in La Tour-de-Peilz (Waadt); Alphons Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach, in Corseaux (Waadt); Fernand Gysler, von Langnau (Bern), in Montreux.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

## Berichtigung.

C. Blenk et Fert, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1947, Seite 768), mit Hauptsitz in Genf. In der Natur des Geschäftes muss es lauten: **Befrachtung** statt **Verfrachtung**.

24. März 1947. Maschinen für die Lederindustrie.

Rolph Gerber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolph Alfred Gerber, von Oberlangegg, in Basel. Konstruktion und Verkauf von Maschinen für die Lederindustrie. Bruderholzweg 42.

24. März 1947. Velos.

H. Schwaninger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Schwaninger-Werren, von und in Basel. Handel mit Velos und Reparaturwerkstätte. Kornhausgasse 8.

24. März 1947.

Société Anonyme des Machines et des Métaux, in Basel (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1939, Seite 1436). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Februar 1947 hat sich die Gesellschaft aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. März 1947.

Rohestoff-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1752). In der Generalversammlung vom 19. März 1947 wurden die Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist voll einbezahlt.

24. März 1947.

Select-Cinéma A.G., in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1281). In der Generalversammlung vom 20. März 1947 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 30 000 wurde durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 40 000 einbezahlt, wovon Fr. 5000 durch Verrechnung der Forderung eines Aktionärs an die Gesellschaft. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

24. März 1947.

Wohngenossenschaft Lehenmatten, in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1946, Seite 1752). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Gustav Böhlinger und Emmanuel Sutter-Sennhauser; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Rudolf Binder-Imhof und Christoph Sutter-Liechi, beide von und in Basel; sie zeichnen zu zweien.

25. März 1947. Immobilien.

Dufour-Haus Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1935, Seite 1011). In der Generalversammlung vom 17. März 1947 wurden die Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist voll einbezahlt.

25. März 1947. Papierwaren usw.

Korné Rösler, in Basel, Papier- und Papeteriewaren en gros (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 54). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. März 1947. Spedition.

Goth & Co. A.G., in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1945, Seite 824). Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Hans Herzog, Eugen Keller und Alfred Rächer, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

25. März 1947. Baugeschäft.

Gebr. Pfäffli, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 779). Aus der Kollektivgesellschaft ist Albert Pfäffli-Bähler ausgeschieden.

25. März 1947. Technisches Bureau.

R. Guth & Co., in Basel. Roger Martin Guth, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Jules Guth-Bloch, als Kommanditär mit der Summe von Fr. 10 000, beide von Zürich, in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Technisches Bureau. Schweizergasse 60.

26. März 1947.

Verband schweiz. Konsumvereine [V. S. K.] (Union suisse des coopératives de consommation [U. S. C.]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U. S. C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1409). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Rudin infolge Todes ausgeschieden. Aus der Verbandsdirektion sind Maurice Maire und Dr. Henry Faucherre ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Werner Gnaedinger, von Basel, und Hans Tschudi, von Glarus, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

26. März 1947. Holzhandlung.

Schmidt Söhne A.G., in Basel, Holzhandlung (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1941, Seite 2355). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Abt-Schmidt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Fritz Abt-Plattner. Er führt Einzelunterschrift. Ebenso führt Einzelunterschrift der nunmehrige Präsident des Verwaltungsrates Dr. Ernst Kron. Prokura wurde erteilt an Karl Abt, von Basel, in Muttenz. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Prokuristen.

26. März 1947. Waren aller Art.

M. Lang, in Basel, Export und Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1946, Seite 2711). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. März 1947. Transporte.

Fjord A.G., in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1946, Seite 2479). Einzelprokura wurde erteilt an Nelly Aenishänslin und Eduard Ramsteiner, beide von und in Basel.

26. März 1947.

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen A.G. (Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2335). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Thormann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Friedrich von Tscharn, von Chur, in Basel.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. März 1947.

«Catag» Fabrikation von Apparaten für Glessereien A.-G. («Catag» Construction d'appareils pour Fonderie S.A.) («Catag» Costruzione apparecchi per Fonderie S.A.), in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Februar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck des Unternehmens ist Konstruktion, Fabrikation, Verkauf und Verwertung von Apparaten, wie Kokillen, Kernkasten und Modellen, die im Giessereibetrieb als Hilfseinrichtungen nötig sind,



sowie die Bereitstellung der für die Erreichung des Gesellschaftszweckes dienlichen Maschinen, Einrichtungen und Liegenschaften bzw. Räumlichkeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Dünner, von Dünnershaus (Thurgau), in Schaffhausen, Präsident; Max Dünner, von Dünnershaus, in Altnau (Thurgau); Otto Steiger, von Lichtensteig, in St. Gallen; Luigi Caffa, italienischer Staatsangehöriger, in Genua (Italien), und Ermanno Kornmüller, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (Italien). Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schlösslistieg 24.

25. März 1947.

**Sägeri Bachmühle A. G. Schleitheim**, in Schleithelm. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. März 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Sägereien sowie den Handel mit Holz und Holzprodukten im In- und Ausland. Sie kann ferner alle übrigen in das Gebiet der Holzbearbeitung und Holzverwertung fallenden Unternehmen betreiben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma «H. G. Bächtold Söhne & Co. Aktiengesellschaft in Liq.», in Schleithelm, gemäss Sachübernahme- und Einlagevertrag vom 15. März 1947 die im Grundbuch von Schleithelm unter Nrn. 2215, 2216, 8115 und 8167 eingetragenen, in Schleithelm gelegenen Liegenschaften mit sämtlichen darauf befindlichen Bauten, Anlagen und Einrichtungen sowie Maschinen, Werkzeug und Mobiliar im Werte von insgesamt Fr. 122 700. Der Kaufpreis von Fr. 122 700 wird wie folgt beglichen: durch Uebernahme der auf den genannten Liegenschaften lastenden Grundpfandschuld von Fr. 100 000, Uebergabe von 45 voll librierbaren Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 an die Sacheinlegerin und Barzahlung von Fr. 200. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Z'graggen, von Altdorf (Uri), in Thalwil, als Präsident; Willy Tlach, von St. Gallen, in Zürich, und Hans Wanner, von Schleithelm, in Neuhausen am Rheinfall. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: «Zur Bachmühle».

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

25. März 1947. Diätetische und kosmetische Produkte.

**Frau Emma Maurer-Gysin**, in Herisau, Versand von diätetischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2660). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. März 1947. Textilwaren usw.

**Aktiengesellschaft vormals Gebrüder Tobler & Co. (Société Anonyme ci-devant Tobler Frères & Cie) (Tobler Brothers & Co. successors Limited)**, in Teufen Handelseschäfte mit Textilwaren sowie Fabrikation von Stickereien und Taschentüchern (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1943, Seite 2707). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. März 1947 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co. (S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie) (Tobler Brothers & Co. Succrs. Ltd).

25. März 1947.

**Kornkassa Dorf**, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1936, Seite 315). In den Generalversammlungen vom 21. Dezember 1941 und 26. Januar 1947 ist die Annahme neuer, den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasster Statuten beschlossen worden. Zweck der Genossenschaft ist, Personen beiderlei Geschlechts ein Mittel an die Hand zu geben, durch bestimmte monatliche Einlagen sich Barreserven zu sammeln. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen in der «Appenzeller Zeitung» in Herisau, und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Kassier, Aktuar und Beisitzer. Die Unterschrift führt nun der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder mit dem Aktuar. Präsident ist Ernst Huber, von Ellikon (früher Aktuar); Vizepräsident Ernst Züst, von Herisau (neu); Kassier Otto Brunner, von Herisau (bisher); Aktuar Hans Schläpfer, von Herisau (neu), alle vier in Herisau. Die Unterschrift des früheren Präsidenten Ernst Altherr ist erloschen.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

26. März 1947.

**Vieh-zucht-Genossenschaft Schlatt-Haslen**, in Schlatt-Haslen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1943, Seite 2875). An der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 25. August 1946 wurden neue Statuten angenommen, die dem revidierten Obligationenrecht angepasst sind. Die Genossenschaft hat ihre Firma abgeändert in **Vieh-zucht-Genossenschaft Haslen**. Sie hat ihren Sitz in Haslen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Appenzeller-Volksfreund» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. März 1947.

**Konsumverein Wildhaus**, in Wildhaus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Diesen Zweck sucht sie zu erreichen durch gemeinsame Deckung des Bedarfs ihrer Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen in guter Qualität und Abgabe zu billigen Preisen unter Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung. Sie kann zu diesem Zweck bereits bestehende Betriebe übernehmen. Die Statuten datieren vom 2. Juni 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Die Genossenschaft übernimmt vom «Konsumverein Wildhaus» (A.G.) die Aktiven und die Passiven gemäss Bilanz per 1. Februar 1946. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Werdenberger Anzeiger» und im «Werdenberger und Obertoggenburger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Fritz Forrer, von Wildhaus, ist Präsident; Walter Kohler, von Vättis, Gemeinde Pfäfers, Vizepräsident und Kassier; Joachim Forrer, von Wildhaus, Aktuar; alle in Wildhaus. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Dorf Wildhaus, weitere Verkaufsstelle in Schönenboden.

19. März 1947.

**Kreditanstalt Grabs**, in Grabs, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1623). Die Unterschrift des Präsidenten Florian Vetsch ist infolge Austrittes aus dem Verwaltungsrat erloschen. Ferner ist erloschen die Kollektivprokura von Margreth Laeger. Der bisherige Vizepräsident Florian Tischhauser wurde zum Präsidenten ernannt. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Leonhard Gantenbein. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Vetsch, von Grabs, in Grabs-Stauden. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Rohner, von Reute (Appenzel A.-Rh.), in Grabs. Präsident und Vizepräsident führen unter sich oder in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten: Verwalter Ulrich Eggenberger, Verwalter-Stellvertreter Matheus Eggenberger, Prokurist Hans Rohner Kollektivunterschrift.

22. März 1947.

**Emil Kuhn, Autogarage Buchs**, in Buchs. Inhaber der Firma ist Emil Kuhn, von Wohlen (Aargau), in Buchs (St. Gallen). Autoreparaturwerkstätte. Bahnhofstrasse.

24. März 1947. Rolladen.

**E. Traber & Co.**, in Rorschach, Kommanditgesellschaft, Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1939, Seite 15). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Eugen Traber-Bächtold ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle tritt der Gesellschaft neu als unbeschränkt haftender Gesellschafter bei: Emil Janzi, von Boltigen, in Rorschach. Die Kommandite des Max Traber wurde von Fr. 1000 auf Fr. 5000 erhöht.

26. März 1947. Holzwaren.

**Jakob Peter Trippel**, bisher in Obersteinach, Gemeinde Steinach, Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 832). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Amriswil (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 820) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1947. Velos, Nähmaschinen usw.

**Josef Keller**, in Rorschach, Handel mit Velos, Nähmaschinen und Motorrädern en gros und en détail usw. (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1642). Diese Firma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Josef Keller», in Rorschach, erloschen.

26. März 1947. Velos, Nähmaschinen usw.

**Josef Keller**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Josef Keller junior, von und in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Josef Keller», in Rorschach. Velos- und Nähmaschinenhandlung, mechanische Werkstätte. Hauptstrasse 5.

26. März 1947. Elektrische Anlagen.

**Fidel Möhrle**, in St. Gallen, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1927, Seite 566). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. März 1947. Festwirtschaften usw.

**Carl Hohl, Hoteller**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Carl Hohl, von Gränichen (Aargau), in St. Gallen. Uebernahme von Festwirtschaften und Restaurationsbetrieben. Tannenstrasse 61.

26. März 1947. Wollwaren.

**Aebi & Zinsli, Tuchfabrik Sennwald**, in Sennwald, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 835), Fabrikation von und Handel mit Wollwaren. Paul Aebi junior, von Seeburg, in Sennwald, ist als neuer Gesellschafter eingetreten. Er führt Einzelunterschrift wie die übrigen Gesellschafter. Seine Prokura ist erloschen.

26. März 1947.

**A. Imholz, Velos & Motorräder**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Anton Imholz, von Bütschwil, in St. Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Carmela Imholz-Menotti, von Bütschwil, in St. Gallen. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motorrädern. St.-Jakob-Strasse 101.

27. März 1947. Textilien.

**Ehrbar & Co.**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Vertretung von Textilien (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1938, Seite 2325). Diese Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation mit Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 21. März 1947 gemäss Art. 68, Abs. 2, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1947. Bäckerei.

**Frau Wwe. Elise Brunner**, in Untereggen, Bäckerei (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1048). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. März 1947.

**Land- und alpwirtschaftlicher Verein Grabs**, in Grabs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1384). An der Generalversammlung vom 15. Februar 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die neuen Statuten datieren vom 15. Februar 1947. Die Firma wurde abgeändert in **Landwirtschaftliche Genossenschaft Grabs**. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch Vermittlung von Bedarfsartikeln und Hilfsstoffen für den bäuerlichen Betrieb, Qualitätsverbesserung und günstige Verwertung der landwirtschaftlichen Produkte und Hebung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie ihr Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder unbeschränkt und solidarisch. Die Mitteilungen an die Mitglieder und Einladungen zu den Generalversammlungen werden im «Werdenberger und Obertoggenburger» veröffentlicht, die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen zudem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien kollektiv. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

26. März 1947.

**Vieh-zuchtgenossenschaft Flond**, in Flond (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1340). Die Viehzuchtgenossenschaft hat in ihrer Genossenschaftsversammlung vom 5. Dezember 1943 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft will durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Dieses Ziel sucht sie zu erreichen durch: a) Haltung guter rassenreiner Zuchtstiere und ebensolcher Kühe und Rinder; b) vorschriftsgemässe Zuchtbuchführung zur Feststellung der Abstammung und Leistungsfähigkeit der Zuchttiere; c) Kontrolle über Pflege und Haltung der männlichen und weiblichen Zuchttiere; d) vorsorgliche Massnahmen zur Verhütung von Krankheiten durch welche die Zucht beeinträchtigt wird; e) Veranstaltung und Unterstützung von Ausstellungen; f) Anschluss

an grössere Zuchtverbände und landwirtschaftliche Vereinigungen. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der zum Stier geführten Tiere gleichmässig zu verschneiden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar der zugleich Vizepräsident ist, Kassier und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Bellinzona

24 marzo 1947. Parrucchiere, profumeria, ecc.  
Oscar Oberacker, in Bellinzona, parrucchiere, profumeria, articoli toilette, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1934, N° 115, pagina 1335). Per decesso del titolare, la predetta ditta viene cancellata dal registro di commercio. Attività e passività vengono assunte dalla nuova ditta individuale «Paola Oberacker-Schudel», in Bellinzona.

24 marzo 1947. Parrucchiere, profumeria, ecc.  
Paola Oberacker-Schudel, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Paola Oberacker, nata Schudel, vedova fu Oscar, di ed in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata ditta individuale «Oscar Oberacker», in Bellinzona. Parrucchiere, profumeria, gioielleria, marocchineria, articola da viaggio. Viale Stazione, palazzo Resinelli.

25 marzo 1947. Tappezziere, ecc.  
Eugster Ulrich, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Ulrich Eugster, fu Giuseppe, da Altstätten, in Bellinzona. Tappezziere, decoratore, commercio e posa di linoleum. Piazzale Mesolcina, casa Cornelio Bonetti.

25 marzo 1947.  
Ada Pico, ristorante Unione Turrina, in Bellinzona (FUSC. del 17 settembre 1937, N° 217, pagina 2123). La ditta viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

25 marzo 1947. Grotto.  
Ferrari-Pedruzzi Stefanina, in Bellinzona, grotto «Mont Bell» (FUSC. del 5 ottobre 1918, N° 237, pagina 1579). La ditta viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

25 marzo 1947.  
Società Anonima del Linoleum di Glubiasco (Svizzera) (Linoleum Aktiengesellschaft Glubiasco [Schweiz]) (Société Anonyme du Linoleum à Glubiasco [Suisse]), in Giubiasco (FUSC. del 14 maggio 1946, N° 111, pagina 1456). Il direttore Alfredo Zoelly ha trasportato il proprio domicilio a Minusio.

Ufficio di Lugano

18 marzo 1947. Generi alimentari.  
Arnaboldi Armanda, in Lugano. Titolare della ditta è Armanda Arnaboldi, nata Borioli, da Piandera, domiciliata a Lugano, che agisce col consenso del marito. Generi alimentari al dettaglio ed all'ingrosso sotto l'insegna: «La Madonnetta». Via Trevano 44.

25 marzo 1947. Prodotti per l'igiene della pelle.  
Franchini Elvezia, in Lamone. Titolare è Elvezia Franchini, fu Francesco, da Gerra Verzasca, domiciliata a Lamone. Fabbricazione e vendita «Crème Isolin» per l'igiene della pelle.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aigle

26 mars 1947.  
Hoirie de Joseph Dupont, entrepreneur, à Bex (FOSC. du 9 octobre 1923). Marie-Elise, née Dupont, veuve de Joseph-Zacharie Dupont, membre de l'hoirie, est décédée le 27 décembre 1946. Elle est radiée.

Bureau de Lausanne

24 mars 1947.  
Ofisco S. à r. l., à Lausanne, tenue de comptabilité, etc. (FOSC. du 27 mai 1946, page 1610). Hugo Brunner, Robert Wildermuth et Gustave Häberling ne font plus partie de la société; leurs parts respectivement de 10 000, 6000 et 4000 fr. ont été cédées à Frédéric Meyer, de Grosswangen et Lucerne, à Lausanne, qui devient associé pour une part de 16 000 fr. et à Waldemar Bühler, de Zurich, à Genève, qui devient associé pour une part de 4000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 février 1947, ces transferts de parts ont été approuvés et les statuts modifiés. Le capital social est de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales, l'une de 16 000 fr. l'autre de 4000 fr. La raison sociale a été modifiée en Organisation fiscale et comptable OFISCO S. à r. l. La société a pour but de prêter son concours à la tenue de la comptabilité, l'établissement de toutes déclarations d'impôts, pour tous travaux fiduciaires, ainsi que tous autres travaux se rapportant au but principal. Les pouvoirs des gérants Hugo Brunner, Robert Wildermuth et Gustave Häberling sont éteints et leurs signatures radiées. L'associé Frédéric Meyer, précité, est nommé seul gérant avec signature individuelle.

25 février 1947. Or.  
«Feullor» Etablissement Chardon & Cie, à Lausanne, exploitation d'une batterie d'or et fabrication d'or en feuille, société en nom collectif (FOSC. du 28 novembre 1946, page 3488). La société est transformée en société en commandite dès le 27 janvier 1947. Robert Chardon, allié Durgnat, de Lausanne, et Raymond Abetel, allié Rossetti, de Belmont sur Lausanne, les deux à Lausanne, deviennent associés indéfiniment responsables. Michel Dionisotti s'est retiré de la société. Albert Henri Dolfuss, de Castagnola (Tessin), à Lausanne, entre dans la société comme associé commanditaire avec une commandite de 25 000 fr. en espèces. La raison sociale n'est pas modifiée. La société n'est engagée que par la signature de l'associé Raymond Abetel; Robert Chardon n'a plus la signature sociale. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 1.

3 mars 1947. Carrosserie-automobile.  
Roger Mischler, à Renens, carrosserie-automobile (FOSC. du 11 avril 1945, page 825). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris dès le 1<sup>er</sup> mars 1947 par la société en commandite «Carrosserie-Automobile Mischler & Cie», à Renens, ci-après inscrite.

3 mars 1947.  
Carrosserie-Automobile Mischler & Cie, à Renens. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1947 et qui reprend, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Roger Mischler», à Renens. Elle a pour associé indéfiniment responsable Roger Mischler allié Cavin, de Wahlern (Berne), à Crissier, et, pour associés commanditaires: Charles Schenk, de Noville et Rennaz (Vaud), à Payerne, avec une commandite

de 10 000 fr.; Louise Chapuis-Greyloz, de Oulens et Eclagnens (Vaud), à Lausanne, épouse autorisée de Paul, avec une commandite prélevée sur ses biens réservés de 10 000 fr., et Marc Chapuis, de Oulens et Eclagnens (Vaud), à Lausanne, avec une commandite de 5000 fr. Carrosserie-automobile. Rue du Simplon 3.

25 mars 1947. Peintre-décorateur.  
Ad. Kehrl, à Lausanne, peintre-décorateur (FOSC. du 22 février 1945, page 439). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Kehrl et Laurent», à Lausanne.

25 mars 1947. Plâtrerie-peinture, etc.  
Kehrl et Laurent, à Lausanne. Adolphe Kehrl, allié Freymond, d'Utzenstorf (Berne) et de Neuchâtel, et Henri Laurent, allié Nicole, de Fey, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1947 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Ad. Kehrl», radiée, à Lausanne. Entreprise de plâtrerie-peinture et décoration, et tous autres travaux de la partie. Avenue d'Echallens 17.

25 mars 1947. Marchandises de toute nature, etc.  
Socsil S.A., à Lausanne, importation, exportation de marchandises de toute nature, etc. (FOSC. du 15 février 1946, page 497). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1947, la société a décidé de porter le capital social de 100 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 300 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées par 250 000 fr. en espèces et 125 000 fr. en compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées.

25 mars 1947.  
Skissa — Fabrique de skis et d'articles de sports S.A., à Lausanne (FOSC. du 17 août 1943). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale, du 21 mars 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 250 actions anciennes au porteur de 200 fr. composant le capital social, entièrement libéré, en 125 actions au porteur de 400 fr.; 2° de porter le capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 125 actions au porteur de 400 fr. chacune, entièrement libérées par compensation partielle de créances; 3° modifier les statuts en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, de 100 000 fr. est divisé en 250 actions au porteur de 400 fr. Pierre Ischi, de Rumisberg (Berne), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureau de la société transféré: rue Langallerie 1<sup>bis</sup> (dans ses locaux).

25 mars 1947. Combustibles et appareils «Meta».  
Société anonyme de vente de produits modernes Lausanne, à Lausanne, représentation et dépôt pour la Suisse romande des combustibles et appareils «Meta», société anonyme (FOSC. du 22 avril 1931). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 21 mars 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 10 actions nominatives de 500 fr. composant le capital social de 5000 fr., entièrement libéré, en 5 actions au porteur de 1000 fr.; 2° de porter le capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions nouvelles de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées en compensation partielle de créance; 3° de modifier les statuts en conséquence et de les adapter aux dispositions nouvelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe précité.

25 mars 1947. Immeubles.  
Altair S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 6 août 1946, page 2347). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 mars 1947, la société a constaté la libération intégrale du capital social et décidé de transformer les 50 actions nominatives de 1000 fr. le composant, en autant d'actions au porteur de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée.

25 mars 1947. Ingénieur.  
W. Ruttimann, à Lausanne. Le chef de la maison est Jakob-Walther Ruttimann, allié Bobst, de Guntalingen, commune de Waltalingen (Zurich), à Lausanne. Ingénieur civil. Avenue William Fraisse 14.

25 mars 1947. Produits minéraux, végétaux, marins, etc.  
Prosolmer S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation de toutes matières premières quelconques et de tous leurs dérivés quelconques, travaillés, manufacturés ou fabriqués (produits minéraux, végétaux, marins à l'état naturel ou préparés pour l'industrie, l'alimentation, le commerce, etc.), ainsi que d'une façon générale toutes opérations commerciales quelconques concernant ces matières. La société pourra s'intéresser financièrement à toutes affaires en rapport avec le but, comme aussi à toutes affaires immobilières, financières, de participation, etc. La société peut assumer des participations à toutes entreprises, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites par insertion dans cet organe ou par lettre recommandée à chaque actionnaire lorsqu'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: André Perrinjaquet, de Travers (Neuchâtel), président, et Emile Vanier, de Coppet et Mauraz, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux de la société: rue du Midi 15 (dans ses locaux).

25 mars 1947. Matériaux de construction, etc.  
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., à Lausanne, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 18 avril 1945, page 885). Les pouvoirs des fondés de procuration Paul Henri Gasser et Maurice Michoud sont éteints et leurs signatures radiées.

26 mars 1947.  
Robert Sichel, maître ébéniste, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Sichel, allié Zurcher, de et à Lausanne. Bureau technique et commercial pour l'industrie du bois: tous travaux d'ébénisterie, agencements, menuiserie, plans et métrés, expertises. Route Al-Fauquex 48.

Bureau de Morges

26 mars 1947. Serrurerie.  
D. Marti, à Chavannes par Renens. Le chef de la maison est Dietrich-Hans, dit Didier Marti, de Matt (Glaris), à Chavannes par Renens. Serrurerie en bâtiments. Avenue de la Gare 42.



## Bureau de Nyon

24 mars 1947.

**Société philanthropique de la Lignière**, à Gland, association (FOSC. du 12 mars 1943, page 571). Le président est Raymond-Walter Beach, des Etats-Unis d'Amérique, à Berne (déjà inscrit comme simple membre); secrétaire: le D<sup>r</sup> Hermann Muller, de Uesslingen (Thurgovie), à Gland (déjà inscrit). Albert Olsen, président du conseil, a démissionné; sa signature, ainsi que celle de Frédéric Brennwald, fondé de pouvoir, sont radiées. L'association a conféré procuration avec signature individuelle à Robert Gerber, de Sumiswald, à Berne, et Dora Meyer, de Luterbach (Soleure), à Gland. Elle est en outre engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration.

24 mars 1947. Garage, etc.

**Péruisset & Cie**, à Nyon, société en nom collectif (FOSC. du 11 novembre 1946, page 3294). L'associé Armand Péruisset et son épouse Nelly-Marinette-Louise, née Bolay, domiciliés à Nyon, sont par suite de contrat de mariage du 14 janvier 1947 soumis au régime de la séparation de biens conventionnelle (art. 241 C.C.).

## Bureau de Payerne

24 mars 1947.

**Société de Laiterie de Payerne**, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 8 septembre 1930, page 1852). Dans son assemblée générale du 18 mai 1946, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale **Société de Laiterie de Payerne et Hameaux**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Dans cette même assemblée, la société a modifié ses statuts pour les mettre en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-friburgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications ont lieu dans le « Journal de Payerne » et dans le « Démocrate » de Payerne, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Bureaux de la société: rue du Temple.

## Bureau de Vevey

25 mars 1947. Fromages.

**Georges Valiton**, à Corseaux. Le chef de la maison est Georges-Charles Valiton, fils de Georges-Louis, de Miécourt (Berne), à Corseaux. Fabrication et commerce de fromages à pâte molle.

25 mars 1947.

**Pompes Funèbres Générales S.A.**, succursale de Vevey. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Pompes Funèbres Générales S.A. », à Lausanne, entreprise de toutes opérations de services d'inhumation et pompes funèbres en Suisse, etc., et de toutes opérations pouvant se rattacher au service des inhumations et pompes funèbres, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 3 avril 1925 (FOSC. du 13 septembre 1946), a, suivant décision de son conseil d'administration du 4 février 1947, créé une succursale à Vevey. La succursale, comme la société, est engagée par la signature du président du conseil, Joseph Redard, d'Echandens, à Lausanne, signant collectivement avec l'un des autres administrateurs; Henri Zahnd, de Guggisberg (Berne), à Lausanne; Georges Gross, de Cressier sur Morat, à Lausanne; Jean Combe, d'Orbe, à Vallorbe; Joseph Poncet, de Genève, à Genève, et Henri-André Weith, de Portalan, à Lausanne. Bureau de la société: rue du Lac 32 (dans ses locaux).

25 mars 1947.

**Société Immobilière Vevey-Bergère S.A.**, à Vevey (FOSC. du 14 mars 1947, N° 61). Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 février 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts en ce sens que sa raison sociale est dorénavant: **Grand Hôtel de Vevey S.A.**

26 mars 1947. Grains, farines, etc.

**F. & R. von Gunten**, à Vevey, société en nom collectif, grains et farines, produits agricoles, fourrages et engrais chimiques (FOSC. du 21 février 1947, N° 43). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Robert von Gunten, sous la raison « R. von Gunten », à Vevey.

26 mars 1947. Grains, farines, engrais, etc.

**R. von Gunten**, à Vevey. Le chef de la maison est Robert von Gunten, fils de Frédéric, de Sigriswil (Berne), à Vevey. Il reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « F. & R. von Gunten », radiée, à Vevey. Commerce de grains et farines, produits agricoles, fourrages et engrais chimiques. Rue du Torrent 10.

## Bureau d'Yverdon

Rectification.

**Société pour le Commerce du mazout**, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1947, page 832): teneur exacte de la raison sociale.

26 mars 1947. Fourrures.

**Mme Aiffer-Knabenhans**, à Yverdon, fabrication, achat et vente de fourrures à l'enseigne « Au Comptoir de fourrures » (FOSC. du 18 novembre 1944, page 2551). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 mars 1947. Fourrures.

**Charles Kuba**, à Yverdon. Le chef de la maison est Charles Kuba, d'Autriche, à Yverdon. Fabrication, achat et vente de fourrures à l'enseigne: « Au Comptoir de fourrures ». Rue du Lac 2.

## Wallis — Valais — Valèze

## Bureau de Sion

20 mars 1947. Fruits, matériaux de construction, etc.

**Delaloye Charyl, Fruits**, à Ardon, commerce de fruits (FOSC. du 30 août 1944, N° 203, page 1935). Le titulaire de cette raison fait inscrire qu'en plus des faits publiés antérieurement, il fait encore le commerce de matériaux de construction et produits pour l'agriculture. La raison est modifiée en **Delaloye Charyl**.

26 mars 1947.

**Caisse Raiffeisen (de Crédit Mutuel) de Vétroz**, à Vétroz, société coopérative (FOSC. du 30 octobre 1945, N° 254, page 2662). Il résulte du procès-verbal de l'assemblée générale de la société du 16 février 1947, que Jean Antonin, vice-président et Joseph Germanier, secrétaire, ne font plus partie du comité de direction. Leurs signatures sont radiées. L'assemblée générale de la société a désigné comme nouveaux membres du comité de direction: Augustin Antonin,

de Conthey, à Vétroz, vice-président; Bernard Antonin, de et à Vétroz, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

26 mars 1947. Chaudronnerie, etc.

**Antoine Giachino & Fils**, à Sierre. Antoine et Eugène Giachino, les deux d'Italie, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1947. Entreprise de chaudronnerie, ferblanterie et appareillage. Route de Montana.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 mars 1947. Combustibles, fourrages, etc.

**Arthur Matthey fils**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles Arthur Matthey, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la société anonyme « Matthey fils S.A. », à La Chaux-de-Fonds, dissoute (FOSC. du 3 mars 1947, N° 51, page 605). La reprise a eu lieu le 26 décembre 1946. Commerce de combustibles, de fourrages et appareils de chauffage. Bureaux: rue Neuve 2.

25 mars 1947.

**G. et H. Zappaia, Constructions mécaniques**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 6 novembre 1945, N° 260). La société est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

25 mars 1947. Machines pour la mécanique.

**Zappaia et Co.**, à La Chaux-de-Fonds. Gino-Mario et Enrico-Andrea Zappaia, d'Italie, et Salomon Sobol, de Pologne, les trois à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1947. La société est engagée par la signature collective de deux associés. Fabrication de machines pour la mécanique en tous genres. Rue du Commerce 11.

## Genf — Genève — Ginevra

25 mars 1947. Marchandises de diverses natures.

**Société Anonyme Union-Cour**, à Genève, importation et exportation de marchandises de diverses natures, etc. (FOSC. du 31 mai 1946, page 1645). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 mars 1947.

25 mars 1947. Produits de beauté, etc.

**Mme Y. Blanc-Landry**, à Genève, représentation de produits de beauté, de parfumerie et produits similaires (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3046). Par jugement du 13 janvier 1947, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.

25 mars 1947. Bijouterie, joaillerie, etc.

**R. Leuba**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce en gros d'articles de bijouterie et joaillerie, produits textiles, etc. (FOSC. du 14 octobre 1946, page 2996). Par jugement du 3 mars 1947, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

25 mars 1947. Café-brasserie.

**Héliène Schwarz**, à Genève. Le chef de la maison est Héliène Schwarz, née Romanzini, de Biglen (Berne), à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Johann-Alfred Schwarz. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne: « Café des Nations ». Rue de la Servette 31.

25 mars 1947.

**Société anonyme des Bains Sauna**, à Genève (FOSC. du 22 février 1946, page 581). André Wagnière, de Cognny, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Pierre Brolliet est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

25 mars 1947.

**Société Immobilière Angie Athénée**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 175 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de: Léon Bovy, président, Henriette Vulliéty, secrétaire, Bernard Nef, Marcel Perret et Arnold Renaud (tous inscrits), lesquels engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

25 mars 1947.

**Société Immobilière Angie-Malombré**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 150 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de: Léon Bovy, président, Henriette Vulliéty, secrétaire, Bernard Nef, Marcel Perret et Arnold Renaud (tous inscrits), lesquels engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

25 mars 1947.

**Société Immobilière du Boulevard des Tranchées No 18**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 140 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de: Léon Bovy, président, Henriette Vulliéty, secrétaire, Bernard Nef, Marcel Perret et Arnold Renaud (tous inscrits), lesquels engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.



**Autotransportordnung**

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940

**Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen**

**Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

**Statut des transports automobiles**

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de choses**

**Procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

**Ordinamento degli autotrasporti**

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di cose**

**Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	In Konzessionsgesuch vorgewerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione					Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile			Traktoren Trattori	Anhänger Remorques		
		bis jusqu'à fino a 1200 kg	3000— 3000 kg	4000 kg und mehr et plus e più				
<p><b>Ergänzungen - Publications complémentaires</b> <b>Pubblcazioni complementari:</b></p> <p><b>1. Kanton Appenzell A.-Rh.</b></p> <p>902 Gross, Hans, Speicher 1 1 1 — 1 Berichtigung der Publikation vom 23. Februar 1943. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger. — 2 Motorwagen mit anwechselbarer Karosserie für Personentransporte und mit Möbelkasten. Ganze Schweiz.</p> <p><b>2. Kanton Basel-Land</b></p> <p>3747 Koch-Sterchi, Hch., Ziefen — 2 — — — Berichtigung der Publikation vom 15. April 1943. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen. Ganze Schweiz. Für das 2. Fahrzeug begrenzt durch die Ortschaften Basel, Laufen, Balthal, Oensingen, Olten, Densbüren, Laufenburg und Rheinfurte bis Basel.</p> <p><b>3. Kanton Basel-Stadt</b></p> <p>3460 Gerspach AG., Basel — — — 1 5 Berichtigung der Publikation vom 25. Februar 1943. Abänderung des Bewilligungsgesuches. 3 Anhänger mit Möbelkasten. — Im Betrieb werden noch verschiedene weitere Anhänger sowie Möbelwagenanhänger verwendet, ferner 2 Lastwagen zu Werkverkehrstransporten. Ganze Schweiz für Möbeltransporte; übrige Transporte Kantone Basel-Stadt und Basel-Land.</p> <p>3718 Hangartner-Liechli, Albert, Basel — — 3 — 1 Berichtigung der Publikation vom 2. April 1943. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen mit Kippvorrichtung. — 2 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Ganze Schweiz.</p> <p><b>4. Kanton Bern</b></p> <p>1286 Ruch Söhne AG., G., Biel — 1 1 2 3 Berichtigung der Publikation vom 12. März 1942. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Traktor und 2 Anhänger. Ganze Schweiz. Für den nachgesuchten Traktor und die beiden Anhänger Gemeindegebiet Biel.</p> <p>4014 Wegmüller, Hans, Spiezmoos-Spiez — — 1 — — Berichtigung der Publikation vom 4. Juni 1943. An Stelle eines Lastwagens mit Kippvorrichtung von 2,3 t tritt ein solcher von 5 t Nutzlast, ebenfalls Kipper. Ganze Schweiz.</p> <p><b>5. Kanton Luzern</b></p> <p>1387 Dommen, Joh. Georg, Luzern — 1 3 — 1 Berichtigung der Publikation vom 26. März 1942. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte. Zentral- und Innerschweiz, ausnahmsweise ganze Schweiz. Für den Anhänger Transporte im Umkreis von 30 km.</p> <p>1420 Thöni, Rudolf, Luzern 1 — 3 1 3 Berichtigung der Publikation vom 27. September 1946. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Anhänger. Ganze Schweiz. Für den nachgesuchten Anhänger Transporte im Raume Luzern—Littau—Schwarzenberg—Kriens—Horw—Luzern.</p> <p><b>6. Canton de Neuchâtel</b></p> <p>3943 Guillaume-Gentil, Samuel, La Sagne — — 1 — 1 Modification de la publication du 25 mai 1943. Demande de concession augmentée d'une remorque. Canton de Neuchâtel et jusqu'à Payerne.</p> <p>5008 Wittwer et fils, Fritz, Neuchâtel — 3 1 — 2. Modification de la publication du 7 décembre 1945. Demande de concession augmentée d'un camion avec pont basculant. Toute la Suisse.</p> <p><b>7. Cantone Ticino</b></p> <p>4067 Forlin Elvezio, Minusio — — 1 — 1 Rettifica della pubblicazione dell'11 giugno 1943. La domanda di concessione è modificata in seguito all'inclusione di un rimorchio. Tutta la Svizzera.</p> <p><b>8. Canton du Valais</b></p> <p>1718 Grept, Maurice, Bouveret — 2 — — — Modification de la publication du 29 mai 1942. Demande de concession augmentée d'un camion avec pont basculant. 1 camion pour un rayon de 20 km, 1 camion pour le rayon des communes de Port-Valais, St-Gingolph et Vouvry.</p> <p><b>9. Kanton Zug</b></p> <p>3543 Eisener, Gebrüder, Zug — 1 2 — 1 Berichtigung der Publikation vom 5. März 1943. Namensänderung der Firma Baptist Eisener &amp; Söhne, Zug. Ganze Schweiz.</p> <p><b>10. Kanton Zürich</b></p> <p>4748 Rindlisbacher, Hans, Kilchberg 1 2 1 1 1 Berichtigung der Publikation vom 27. September 1946. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen mit Kippvorrichtung. Ganze Schweiz. Für den Traktor Kanton Zürich.</p> <p>5047 Senn, Hans, Zürich 4 — 3 — — — Berichtigung der Publikation vom 12. Dezember 1945. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen. Ganze Schweiz.</p> <p>3677 Strehler, Hans, Zürich 10. 1 1 — — — Berichtigung der Publikation vom 2. April 1943. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen. Ganze Schweiz ohne Kanton Tessin.</p> <p>3680 Suter, Walter, Zürich 4 — 4 4 — 2 Berichtigung der Publikation vom 2. April 1943. Erweiterung des Konzessionsgesuches um einen Lastwagen. Transporte im Umkreis bis 80 km.</p> <p><b>Altunternehmer - anciens entrepreneurs</b> <b>vecchie imprese</b></p> <p><b>Kanton Appenzell A.-Rh. (Parteilassung):</b></p> <p>5408 Naef, Theodor, Rehetobel — 1 — — — Andere Geschäftszweige: Handel mit Holz, Kohlen, Benzin, Stroh, Heu und Torf; Personentransporte. Ganze Schweiz.</p>								

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata	
		Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile		Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi			
		bis Jusqu'à fino a 1960 kg	3200— 3600 kg und mehr et plus e più					
<b>Kanton Bern (Fortsetzung):</b>								
5409	Brügger, F. & H., Biel Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Einzel- firma « Fritz Brügger », Biel.	—	2	2	—	1	4 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anhänger mit Dreh- schemel für Spezialtransporte. Andere Geschäfts- zweige: Bierdepot, Handel mit Brennholz.	Ganze Schweiz.
5410	Zürcher & Sohn, E., Köniz Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Einzel- firma « Emil Zürcher », Köniz.	1	1	2	—	—	Offizielle Bahncamionnage. — 3 Lastwagen mit Kipp- vorrichtung. Beim Lieferungswagen handelt es sich um einen Personenwagen, der auch zu Kleintransporten verwendet wird. Andere Geschäftszweige: Personen- transporte, Leichentransporte.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Luzern (Fortsetzung):</b>								
5411	Habermacher-Jung & Cie., Rickenbach Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Anton Habermacher-Jung », Rickenbach.	1	—	3	—	2	2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Per- sonentransporte und mit Möbelkasten. 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Lieferungswagen mit Kasten- aufbau. 1 Anhänger mit Spezialvorrichtung für Most- transporte. Neben den beiden Anhängern wird ein weiterer Anhänger ausschliesslich im Werkverkehr verwendet. — Andere Geschäftszweige: Mosterei, Land- wirtschaft; Personentransporte.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton St. Gallen (Fortsetzung):</b>								
5412	Binkert-Frei, Hermann, Balgach Gründung am 1. Januar 1946 durch Übernahme der erloschenen Kollektiv- gesellschaft « H. Binkert & R. Frei, jun. », Balgach.	—	—	1	—	1	—	Ganze Schweiz ohne Kanton Tessin.
<b>Canton de Vaud (suite):</b>								
5413	Besson, César, Villars-sur-Ollon Service créé le 15 janvier 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Adrien Besson », Chesières-Villars.	—	1	—	—	—	Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations; transport de personnes.	Toute la Suisse.
5414	Stein, Les Hoirs de E., Clarens Service créé le 1 <sup>er</sup> janvier 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « E. Stein », Clarens.	1	1	1	—	—	Dépôt à La Tour-de-Peilz. — 1 démenageuse s'adaptant à un camion. — Autres branches d'activité: commerce de combustibles solides et liquides, garde-meubles.	Toute la Suisse.
<b>Kanton Zug (Fortsetzung):</b>								
5415	Autotransport & Fuhrhaltere AG, Zug Gründung am 26. August 1946 durch Übernahme der Transportabteilung der Einzelfirma « Wwe. Lina Weiss-Schulers », Zug.	—	1	1	—	—	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäfts- zweig: Pferdefuhrhaltere.	Für 1 Lastwagen ganze Schweiz, für 2. Lastwagen Kanton Zug und angrenzende Kantone.
<b>Kanton Zürich (Fortsetzung):</b>								
5416	Honegger-Rüttimann, Wwe. Fanny, Zürich 4 Gründung am 12. Oktober 1946 durch Übernahme der infolge Todes des In- habers erloschenen Unternehmung « Emil Honegger », Zürich 4.	—	1	—	—	—	—	Ganze Schweiz.
5417	Matthys, Heinrich, jun., Zürich 10 Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme des väterlichen Transport- betriebes « Heinrich Matthys », Zürich 10.	—	—	1	1	2	Lastwagen und 1 Anhänger mit Kippvorrichtung.	Zürich und Umgebung sowie für die Strecke Siggental—Zü- rich. Ausnahmeweise ganze Schweiz.
5418	Stutz-Zwiker, Wwe., Emma, Zürich 10 Gründung am 8. September 1946 durch Übernahme der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung « Rudolf Stutz », Zürich 10.	1	—	—	—	—	Anderer Geschäftszweig: Holz- und Kohlenhandlung.	Ganze Schweiz ohne Kantone Tessin, Wallis, Waadt, Genf.
5419	Walti, Gebr. Hans & Jakob, Zürich 9 Gründung am 1. Mai 1946 durch Über- nahme der erloschenen Unternehmung « Gebr. Hans & Hermann Walti », Zürich 9.	—	1	1	—	—	Offizielle Bahncamionnage. — 1 Lastwagen mit Kippvor- richtung. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhaltere. — Im Betrieb wird ferner noch ein dritter Lastwagen verwendet, jedoch ausschliesslich für die offizielle Bahn- camionnage. — Der Teilhaber « Hans Walti » betreibt auf eigene Rechnung ein Restaurant.	Deutschspr. Schweiz ohne Kanton Graubünden.
<b>Neuunternehmer nouveaux entrepreneurs - nuove imprese</b>								
<b>Kanton Aargau (Fortsetzung):</b>								
5420	Caprani, Gebrüder, Aarau Gründung am 25. Februar 1947 durch Übernahme der Transportunterneh- mung « Gottlieb Hunziker-Matter », Aarau.	—	—	1	—	—	Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäfts- zweig: Baugeschäft.	Ganze Schweiz.
5421	Waldmeier, Albert, Möhlin	—	—	—	1	1	Im Betrieb werden ferner als Anhänger 4 sogenannte Schnappkarren sowie 2 weitere Anhänger mit Spezial- vorrichtung für Langholztransporte verwendet.	Transporte im Raum Basel- Gelterkinden—Frick—Laufen- burg.
<b>Kanton Appenzell L.-Rh. (Fortsetzung):</b>								
5422	Mazenauer, Franz, Appenzell Gründung am 1. April 1946 durch Übernahme des Sachtransportbetrie- bes der Unternehmung « Gebrüder Neff », Appenzell	—	1	—	—	—	Anderer Erwerbszweig: Restaurant.	Ganze Schweiz.
<b>Kanton Bern (Fortsetzung):</b>								
5423	Aebi, Willy, Delémont	—	1	—	—	—	Camion avec pont basculant.	Jura bernois.
5424	Ramu, Robert, Frutigen	—	—	1	—	—	Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Kander-, Kien- und Simmental (Kantonsgrenze) und bis In- terlaken und Tbus.
<b>Canton de Genève (suite):</b>								
5425	Schläppli, Vve, Hélène, Genève Service créé le 20 novembre 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Jacob Schläppli », Genève.	—	—	1	—	—	Camion avec pont basculant. Autres branches d'activité: station-service, atelier de réparations.	Canton de Genève.
<b>Kanton Graubünden (Fortsetzung):</b>								
5426	Janggen-Ammann, Christian, Malans	1	—	—	—	—	—	Gebiet der Gemeinden Malans, Fläsch, Jenins sowie von und nach den Bahnstationen Malen- feld, Landquart, Malans. Für die Brottransporte der landw. Konsumgenossenschaft Ma- lans nach den Depots Iglis, Zizers und Trimmis.

5427	<b>Kanton St. Gallen</b> (Fortsetzung): Dietrich, Pius, St. Gallen Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Zollikofer Transport GmbH. », St. Gallen.	—	—	2	—	2	—	Ganze Schweiz.
5428	<b>Cantone Ticino</b> (continuazione): Crivelli & Co., s. a. g. l., Lugano Servizio istituito il 3 dicembre 1946 in seguito a ripresa della cessata impresa « Crivelli Domenico », Lugano.	1	1	1	—	1	1 autocarro trasformabile in furgone per traslochi. 1 rimor- chio munito di furgone per traslochi. Altri rami d'atti- vità: spedizioni internazionali, deposito merci e mate- riali, commercio di carbone e legna.	Tutta la Svizzera.
5429	Riva Francesco, Tremona Servizio Istituito il 22 novembre 1946 in seguito a ripresa della cessata azienda « Piffaretti Vittore », Arzo.	1	—	—	—	—	Servizio ufficiale di camionnage.	Cantone Ticino.
5430	<b>Canton de Vaud</b> (suite): Carando frères, Le Sépey Service créé le 14 janvier 1947 par re- prise de la raison individuelle dissoute « Joseph Carando », Le Sépey.	—	—	1	—	—	Camion avec pont basculant.	Toute la Suisse.
5431	<b>Kanton Zug</b> (Fortsetzung): Weber-Vonesch, Josef, Zug Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Iten-Transport GmbH. », Zug.	—	1	—	—	—	Lastwagen mit Möbelkasten. Andere Geschäftszweige: Bierdepot, Mineralwasserhandlung. — Im Betrieb wird ferner 1 weiterer Lastwagen verwendet, jedoch aus- schliesslich zu Werkverkehrstransporten.	Ganze Schweiz.
5432	<b>Kanton Zürich</b> (Fortsetzung): Böhlen, Hans, Zürich 2 Gründung am 6. April 1946 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Jakob Böhlen », Zürich 2.	—	1	—	—	1	—	Ganze Schweiz.
5433	Gieselhart, Karl, Zürich 3 Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Johann Lehmann », Zürich 3.	—	1	—	—	—	—	Ganze Schweiz.
5434	Hansemann, Familie Richard, Zürich 8 Gründung am 1. Januar 1947 durch Übernahme der erloschenen Unter- nehmung « Fritz Bollhalder », Zürich 5.	1	—	—	—	—	—	Kanton Zürich, ausnahmsweise andere Gebiete.
5435	Honegger, Albert, Wald Gründung am 1. Januar 1946 durch Übernahme der erloschenen Kollektiv- gesellschaft « A. & E. Honegger », Wald.	1	—	2	—	1	2 Lastwagen mit Kippvorrichtung. 1 Möbelkasten, mon- tierbar auf helde Lastwagen. Lieferungswagen mit Spezialaufbau für Leichttransporte. — Andere Ge- schäftszweige: Kleswerk, Garagebetrieb, Autorepara- turwerkstätte, Leichttransporte; Personentransporte.	Ganze Schweiz.

Einsprachefrist: 30. April 1947

Délai d'opposition: 30 avril 1947

Termine d'opposizione: 30 aprile 1947

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 685 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Milchzucker

(Vom 28. März 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des KEA, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 685 A/43, vom 17. Mai 1943, verfügt:

1. Die Preisbildung für Milchzucker wird unter Vorbehalt der Ziffern 2 und 3 hiernach freigegeben.

2. Die Bestimmungen des Art. 2 der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (speziell Verbot der Störung der regulären Marktversorgung, insbesondere durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen) und des Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht) sind weiterhin anwendbar.

3. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die Preise zu senken und neue Höchstpreisbestimmungen zu erlassen.

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Diese Verfügung tritt am 29. März 1947 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatsachen werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 685 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix du sucre de lait

(Du 28 mars 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions N° 685 A/43, du 17 mai 1943, prescrit:

1° Sous réserve des dispositions des chiffres 2 et 3 ci-dessous, la formation des prix du sucre de lait est libérée.

2° Les dispositions de l'article 2 de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché, surtout par des transactions économiquement injustifiables) et celles de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945, concernant l'interdiction de bénéfices excessifs et l'obligation d'abaisser les prix, restent en vigueur.

3° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve d'ordonner des baisses et de fixer de nouveaux taux maximums pour les cas où des abus seraient constatés dans la formation des prix.

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 29 mars 1947. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 685 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi dello zucchero di latte

(Del 28 marzo 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 685 A/43, del 17 maggio 1943, prescrive:

1. I prezzi dello zucchero di latte possono essere stabiliti liberamente, con riserva delle disposizioni a cifra 2 e 3 in appresso.

2. Le disposizioni dell'articolo 2 dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato, in particolare con transazioni economicamente ingiustificate) e dell'articolo 1, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45, del 21 marzo 1945, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) continuano a poter essere applicate.

3. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva inoltre di ridurre i prezzi e di emanare nuove disposizioni circa i prezzi massimi in caso di evoluzione inadeguata dei prezzi.

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 29 marzo 1947. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Brasilien — Ausfuhrverbote

Gemäss Verfügung vom 7. März 1947 des brasilianischen Finanzministeriums ist die Ausfuhr von Ananas, Bananen, Orangen, Zitronen und andern Zitrusfrüchten verboten worden. Früchte dieser Art, wofür vor dem 7. März 1947 durch die ausländischen Käufer Akkreditive eröffnet worden sind, können noch verschifft werden.

75. 31. 3. 47.

### Brésil — Interdiction d'exportation

Par ordonnance du 7 mars 1947, le Ministère des finances a prohibé l'exportation d'ananas, de bananes, d'oranges, de citrons et d'autres fruits citriques. Les fruits précités, pour lesquels des accreditifs ont été ouverts par les acheteurs étrangers jusqu'au 7 mars 1947, peuvent encore être embarqués.

75. 31. 3. 47.



**Paraguay — Umsatzsteuer**

Mit Dekretgesetz Nr. 17325 wurde in Paraguay eine Umsatzsteuer eingeführt, welche sowohl auf einheimischen als auch auf eingeführten Waren erhoben wird. Die neue Umsatzsteuer tritt am 1. April 1947 in Kraft. Die Handelsabteilung des EVD stellt Interessenten auf Wunsch die Liste der von der Steuer betroffenen Erzeugnisse und der Steueransätze zur Einsichtnahme zu.

75. 31. 3. 47.

**Paraguay — Impôt de consommation**

Par décret-loi No 17325, le Paraguay a introduit un impôt de consommation, qui est perçu sur les marchandises de production nationale et les marchandises importées. Le décret-loi aura effet à partir du 1<sup>er</sup> avril 1947. La Division du commerce du DEP mettra à la disposition des intéressés, sur demande, la liste des marchandises frappées par cet impôt et des différents taux applicables.

75. 31. 3. 47.

**Basler Kantonalbank, Basel**

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25 000 000 Reserven Fr. 43 550 000

Wir kündigen hiedurch die bis 30. Juni 1947 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung. 157-1

Wir offerieren für unsere gekündigten Obligationen — solange Konvenienz — die

**Konversion in 3%,**

wobei die Vertragsdauer besonderer Vereinbarung unterliegt.

Basel, den 31. März 1947.

DIE DIREKTION.

**Untermühle Zug in Zug**

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. April 1947, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zug

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1946.
3. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1946 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung und Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. März 1947 an ordnungsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können unter Vorweisung der Titel auf dem Gesellschaftsbureau bezogen werden. Drei Tage vor der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. Lz 42

Zug, den 29. März 1947.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**

Baden

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. April 1947, vormittags 10 Uhr 30, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Baden

Verhandlungsgegenstände:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 37,5 Millionen Franken auf 45 Millionen Franken.
2. Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.

Stimmkarten für die Aktien Serie A werden bis und mit Samstag, den 12. April 1947, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft, bei dem Schweizerischen Bankverein in Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, bei der Aktiengesellschaft Len & Co. in Zürich, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur,

und dem sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute

bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel, bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich, bei den Herren Pictet & Cie. in Genf

durch diese Depotstellen verabfolgt.

Z 223

Die Stimmkarten der Namensaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitze in Baden auf Verlangen der Herren Namensaktionäre bis und mit 12. April 1947 abgegeben. Stimmberechtigt sind die Namensaktionäre, die am 1. April 1947 im Aktienregister eingetragen sind. Während der Zeit vom 1. bis und mit 16. April 1947, d. h. bis nach stattgehabter Generalversammlung, und, falls die Generalversammlung die Kapitalerhöhung im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates beschliesst, während der Zeit vom 16. bis und mit 30. April 1947, d. h. bis nach Ablauf der Frist für die Zeichnung der neuen Namensaktien, werden keine Uebertragungen von Namensaktien vorgenommen.

Die Anträge des Verwaltungsrates über die Kapitalerhöhung und die Aenderung der Statuten können vom 1. April 1947 an am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.

Baden, den 31. März 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto			Privatsatz			Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Gold	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York	Frankfurt	Brüssel	Antwerpen
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
7. III. 1 1/2	1 1/4	1	6. III. 1947	17/82	—	—	1 1/4	—	—	—
14. III. 1 1/2	1 1/4	1	13. III. 1947	17/82	—	—	1 1/4	—	—	—
21. III. 1 1/2	1 1/4	1	20. III. 1947	17/82	—	—	1 1/4	—	—	—
28. III. 1 1/2	1 1/4	1	27. III. 1947	17/82	—	—	1 1/4	—	—	—
			28. III.	1 1/2	1 1/4	1				

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 75. 31. 3. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur**

Aktien-Dividende

Die Generalversammlung vom 27. März 1947 hat die Dividende für das Jahr 1946 auf brutto 4% = Fr. 20 pro Aktie festgesetzt; der Coupon Nr. 74 wird ab 28. März 1947 durch die Schweizerische Bankgesellschaft in Winterthur unter Abzug

der eidgenössischen Couponabgabe von 5%  
der Verrechnungssteuer von 25%  
total 30%

mit Netto Fr. 14 eingelöst. W 18  
Winterthur, 28. März 1947. Der Verwaltungsrat.

**Zürcher Ziegeleien, Zürich**

Die Generalversammlung vom 27. März 1947 hat die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 95 brutto pro Aktie beschlossen. Der Coupon Nr. 34 kann ab heute bei nachstehenden Zahlungsstellen, nach Abzug von

Fr. 1.75 5% eidgenössische Couponsteuer,  
Fr. 8.75 25% eidgenössische Verrechnungssteuer,

mit netto Fr. 24.50 eingelöst werden:

- Zürcher Ziegeleien, Talstrasse 83, Zürich 1.
- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Zürich
- Zürcher Kantonalbank, Zürich

Z 242

**Bündner Privatbank, Chur**

DIVIDENDEN-ZAHLUNG

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1946 die Ausrichtung einer

Dividende von 3% brutto

beschlossen. Der Coupon Nr. 11 gelangt ab heute zur Einlösung. Ch 20  
Chur, den 29. März 1947. Die Direktion.

**Ersparisanstalt Bütschwil**

Gegründet 1877

Aktienkapital Fr. 700 000 — Reserven Fr. 670 000

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. September 1947 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren die Konversion zu

2% auf 2 1/2 Jahre fest,  
3% auf 5 1/2 Jahre fest,

mit nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist. Diese Konditionen gelten bis auf weiteres auch für Neuanlagen. G 55

Bütschwil, den 24. März 1947.

Die Verwaltung.

**Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel—Leubringen**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 10. April 1947, um 16 Uhr, im Hotel «3 Tannen», in Leubringen

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Rechnungsablage pro 1946.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutenrevision.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Revisoren.
7. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und -rechnung sowie der Entwurf der neuen Statuten liegen im Bureau des Betriebschefs in Leubringen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau des Betriebschefs in Leubringen und beim Sekretär, Notar G. Kocher, in Biel, Sesslerstrasse 7, erhoben werden. Sie berechtigen am Tage der Versammlung zu freier Fahrt auf unserer Bahn nach Leubringen und zurück. U 83

Leubringen, den 29. März 1947.

Der Verwaltungsrat.

**Fabrique de glace hygiénique S.A., Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 12 avril 1947, à 14 heures 30, à l'Hôtel du Léman, à Montreux.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Hoirs C. Blanchod, 64, avenue des Alpes, à Montreux. Les cartes d'actionnaires sont délivrées par la Banque populaire suisse, à Montreux. L 95

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Die  
**-Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference-**  
 lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verleger  
 auf die häufigen regelmäßigen Abfahrten nach  
**Brasilien, Uruguay und Argentinien**

Nächste Abfahrten (U.v.)

ab Amsterdam:

m/s	WESTLAND	8. April
s/s	DELFLAND	22. April
m/s	MERWEDE	6. Mal
s/s	NIC. WITSEN	20. Mal

ab Rotterdam:

s/s	ALCOR	15. April
m/s	ALHENA	15. April
s/s	ALGORAB	29. April
m/s	ALPHARD	13. Mal
m/s	ALDABI	27. Mal

ab Antwerpen:

m/s	LA ESTANCIA	3. April
s/s	X (L. & HOLT)	5. April
s/s	BANGKOK	6. April
s/s	KATANGA	8. April
s/s	ST. MARGARET	9. April
m/s	LOUIS L. D.	15. April
s/s	ST. JESSICA	16. April
m/s	ALHENA	17. April
s/s	ALCOR	18. April
s/s	DELFSHAVEN	18. April
s/s	CHRISTIAN SHEID	25. April
s/s	RIO DIAMANTE	26. April
s/s	ALGORAB	26. April
s/s	CAPE SABLE	30. April
s/s	ANVERS	5. Mal
m/s	EL GAUHO	10. Mal
m/s	ALPHARD	10. Mal
m/s	ALDABI	24. Mal

Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen

**Le Havre - Bordeaux - Marseille**

nach denselben Bestimmungen X 85

**LATONIA S.A.**

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 16 avril 1947, à 14 heures 30, Chambre de commerce de Genève, 8, rue Petitot, 1<sup>er</sup> étage

ORDRE DU JOUR: 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946. — 2° Rapport des vérificateurs des comptes. — 3° Approbation des rapports et des comptes. Décharge à l'administration et aux vérificateurs. Affectation du solde du compte de profits et pertes. — 4° Election d'administrateurs. — 5° Election des vérificateurs des comptes. — 6° Modification de l'article III des statuts (by-laws). X 88

Un quorum de 50% du capital-actions étant requis pour que l'assemblée puisse délibérer valablement, Messieurs les actionnaires sont instamment priés d'annoncer leurs actions et de se faire représenter s'ils ne peuvent prendre part eux-mêmes à l'assemblée.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au samedi 12 avril 1947 à midi, chez MM. Lombard, Odier & Cie, Corratierie 11, à Genève. Le rapport d'exercice, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs pourront être consultés par les actionnaires auprès de MM. Lombard, Odier & Cie depuis le 8 avril 1947. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**<ASTRA> Compania Argentina de Petroleo S.A.**

Le quorum pour l'assemblée du 26 mars n'ayant pas été atteint, les actionnaires sont convoqués à nouveau pour le 16 avril 1947, à Buenos-Aires, en

assemblée générale ordinaire

avec le même ordre du jour. X 87

En conséquence, pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, ils sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 9 avril 1947 inclus, auprès de la Société de banque suisse, à Genève (ainsi que ses sièges, succursales et agences) et de Messieurs Pictet & Cie, rue Diday 6, Genève.

**Banque de Martigny Closuit & Cie S.A., Martigny**

En date du 22 mars 1947, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Banque de Martigny, Closuit & Cie S.A., à Martigny, a décidé de porter le capital-actions de 600 000 fr. à 700 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles de 500 fr. aux conditions suivantes:

- 1° Les actions sont créées jouissance 1<sup>er</sup> avril 1947.
- 2° Le prix d'émission est fixé à 500 fr. par titre.
- 3° Le droit de souscription, conformément aux statuts, est réservé:
  - a) aux actionnaires à raison de 1 action nouvelle pour 8 anciennes, contre remise du coupon N° 10;
  - b) aux porteurs de parts de fondateurs à raison de 1 action nouvelle pour 10 parts contre présentation du coupon N° 5.
- 4° La souscription est ouverte aux guichets de la banque du 28 mars 1947 au 15 avril 1947.
- 5° La libération des actions nouvelles s'effectuera en espèces jusqu'au 15 avril 1947.

Martigny, le 25 mars 1947. S 13

Banque de Martigny, Closuit et Cie S.A.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank  
 ST. GALLEN ZÜRICH BASEL GENÈVE**

APPENZEL AU BRIG FRIEDRICH MARTIGNY OLTEN ROESCHACH SCHWYZ SIENNE

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch die bis 30. Juni 1947 kündbaren Obligationen unserer Bank auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. G 60

St. Gallen, den 31. März 1947.

Schweizerische Spar- & Kreditbank  
 Hauptdirektion.

**4% - Anleihe der Stadt St. Gallen von 1940  
 von Fr. 7 000 000**

**Anleihekündigung**

Die 4%-Anleihe der Stadt St. Gallen vom Jahre 1940 im Betrage von Fr. 7 000 000 wird gemäss den Anleihebedingungen vom 20. Januar 1940 auf den 30. Juni 1947 zur Rückzahlung gekündigt.

Die Obligationen werden von diesem Tage an spesenfrei bei den in den Anleihestellen erwähnten Zahlstellen eingelöst. Mit dem 30. Juni 1947 hört die Verzinsung der gekündigten Titel auf. G 62

Zur Konversion legt die Stadt St. Gallen im Laufe des Monats April dieses Jahres eine neue 3 1/2%-Anleihe 1947 auf.

St. Gallen, den 29. März 1947.

Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen.

**Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dottikon**

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. April 1947, 11 Uhr, ins Restaurant «Huguena», Bahnhofstrasse 39 (L. Stock), in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle. Z 195
2. Decharge-Erteilung an die Organe.
3. Verfügung über den Reingewinn.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und in die Kontrollstelle.
5. Varia.

Namens des Verwaltungsrates,  
 der Präsident: Dr. J. Henggeleer.

**Société générale alsacienne de banque  
 Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft**

Société anonyme un capital de 40 000 000 fr., entièrement versé

Siège social: Strasbourg

(N° 189 de la liste des Banques françaises — R. C. Strasbourg B 1082)

Die Aktionäre der «Société générale alsacienne de banque» (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft) werden hiermit zu dem am Dienstag, den 29. April 1947, vormittags 10 1/2 Uhr, am Gesellschaftssitz, 4, rue Joseph-Massol, in Strassburg, stattfindenden Generalversammlungen eingeladen.

**I. Ordentliche Generalversammlung**

TAGESORDNUNG:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates und des Revisors über das Geschäftsjahr 1946.
2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1946. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1946.
4. Teilweise Erneuerung des Verwaltungsrates.
5. Bericht des Revisors bezüglich der im Artikel 40 (Neufassung) des Gesetzes vom 24. Juli 1887 erwähnten Abkommens sowie deren Genehmigung.

**II. Ausserordentliche Generalversammlung**

TAGESORDNUNG:

Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Erhöhung des Gesellschaftskapitals unter Heranziehung der Aufwahrungsrücklage und zur entsprechenden Abänderung des Artikels 7 der Statuten.

Die Aktieninhaber, welche mindestens fünf Tage vor den Generalversammlungen in den Büchern der Gesellschaft eingetragen sind, haben gemäss Artikel 32 der Statuten ohne weiteres Zutritt zu den Versammlungen und haben keinerlei Hinterlegungsformalitäten zu erfüllen.

Um jedoch die Aufstellung der Präsenzlisten und die Vorbereitung der Stimmzettel zu erleichtern, ist eine Voranmeldung der Aktionäre, die an den Versammlungen teilnehmen wollen, erwünscht. Z 237

Strasbourg, den 20. März 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

**Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne**

Le dividende de l'exercice 1946 est payable dès le 31 mars 1947 par 28 fr. (timbre fédéral, impôt à la source et impôt anticipé déduits), contre remise du coupon N° 7, à l'Union de banques suisses à Lausanne. L 68

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Banque Suisse d'Epargne et de Crédit  
 ST. GALLEN ZÜRICH BASEL GENEVE**

APPENZEL AU BRIG FRIEDRICH MARTIGNY OLTEN ROESCHACH SCHWYZ SIENNE

Dénonciation d'obligations

Nous dénonçons au remboursement pour leurs échéances respectives (dans le délai de six mois, selon la teneur des titres) toutes les obligations dénonçables jusqu'au 30 juin 1947. Les obligations dénoncées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance.

Saint-Gall, le 31 mars 1947.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit  
 Direction générale.

**ZWEIFEL & CIE.**  
NADELFABRIK  
TÄGERSCHEN (Kt. Thurgau) - Tel. 476 67

Nähmaschinenadeln, Schrittmastnadeln  
Sprechmaschinenadeln, Spezialadeln

**Wetter-Clés**  
WETTER-CO ZÜRICH 6  
HOTZSTRASSE 23 TELEPHON 261737

Café, cacao, épices, miel,  
olives d'Espagne,  
conserves de poissons,  
sucres concentrés et naturels  
et huile essentielle  
d'oranges espagnoles,  
huiles essentielles  
de fleurs diverses,  
cire d'abeilles,  
ptomb, fluorine, wolfram,  
chaussures, gants et tissus,  
bérêts basques, cuirs et peaux,  
céramique, porcelaine,

**PERCO S.A.**

4, rue du Grutli  
GENÈVE

offre  
tous ces articles et produits  
étrangers,

**Kugellager**

amerikanischer Provenienz SKF-  
Material oder Equivalent, Typen  
6200 bis 6205, 6303 bis 6307, 6405  
und 6406. Lieferfrist 30 Tage ab  
New York. — W. Schutz, AG,  
Lausanne, Agence Westinghouse,  
Telephon 220 72, 3, av. Ronchonet.

Junger, bilanzsicherer

**Buchhalter** (Prokurist)

in leitender Stellung sucht per 1. Juli  
oder 1. August 1947 neues Wirkungsfeld  
in aufgeschlossenem Unter-  
nehmen, welches Wert auf gewissen-  
haften, initiativen Mitarbeiter legt.  
In sämtlichen Arbeiten, wie Steuer-  
sachen, Zahltagwesen, W.U.B.-Ab-  
rechnungen, Krankenkasse sowie  
Personalführung gut bewandert.  
Offerten unter Chiffre Hab 250-1  
an Publicitas Bern.

Wir verkaufen einlge

**WANDTRESORE  
KASSETTEN  
KASSENSCHRÄNKE**

teilweise Occasionen, zu äußerst  
günstigen Preisen. Verlangen Sie  
Offerten oder besuchen Sie uns!

Hoogstraal, Seestraße 538, Meilen

**PATENTE**

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

On cherche à acheter  
d'occasion cer-  
taine quantité de

**tuyaux**

de 2, 1 1/2 et 1 1/4  
pouce, noirs ou gal-  
vanisés,

Héritier Edmond,  
café, Savèze (Val),  
Tél. (027) 223 75.

**Dokumenten- und  
Photokopier-Papier**  
(phototechnische Papiere)

Marke Letter Copy  
für das Reflex- und  
Durchlichtverfahren,  
sehr kontrast-  
reich arbeitend, ga-  
rantiert nicht rol-  
lend bei der Verar-  
beitung. Sofort lie-  
ferbar in Cartons zu  
72 und 144 Blatt in  
den Formaten  
A4 21 x 29 cm  
A3 29 x 42 cm.  
prompte Lieferungen  
und Muster durch:  
SAUDER & CO.,  
BISCHOFZELL  
Tel. (071) 815 37

**OTO  
COPIE & DRUCK**

**Fotokopien**

sind Ihre diskreten  
Mitarbeiter, erspa-  
ren Ihnen Mühe und  
Zeit, sind vielseitig,  
zeitgemäß und bil-  
lig. Von Ihren wert-  
vollen Dokumenten  
erhalten Sie absolut  
fehlerfreie, original-  
getreue Duplikate.  
Eine Fotokopie kostet  
pro Seite Fr. — 75  
bis Fr. 1.— + Wust.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 73 57 65  
Zürich



FRAGEN SIE

**DUN**

Gegr. 1841

200 Filialen

BEVOR SIE GESCHÄFTE ABSCHLIESSEN!

**AG. AUSKUNFT F. R. G. DUN**

Bahnhofstraße 51

ZÜRICH 1

BASEL, BERN, GENÈVE, LUGANO



**Schweizer Mustermesse**

Basel, 12. — 22. April 1947

17 Industriegruppen in 16 Hallen

Tageskarten à Fr. 2.50  
(am 16. und 17. April ungültig)

16. und 17. April  
(spezielle Geschäftstage)  
Tageskarten à Fr. 5.—

**Quecksilber**

ab Schweizer Lager

laufend und in jeder Menge lieferbar. Abgabe nur  
an Selbstverbraucher.

PATVAG AG., Generalvertretung MERCURIO EUROPEO  
Bahnhofstrasse 12, Zürich. Z 238

**Abkommen zwischen der Schweiz und Bulgarien**

Die Texte des Abkommens vom 4. Dezember 1946, sowie des  
dazugehörigen Protokolls (inkl. Warenlisten A und B) und des BRB  
über den Zahlungsverkehr mit Bulgarien, vom 26. Dezember 1946,  
sind in Form eines Separatabzuges zum Preis von 35 Rp. (ein-  
schliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf  
Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist  
man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu besta-  
tigen.

**MISE EN GARDE**

Il est offert sur le marché suisse des batteries  
d'évier et des batteries de bain de provenance italienne  
qui constituent, entre autres, des contrefaçons des  
brevets suisses N° 241733, N° 241492 et des modèles  
suisse N° 70744 et international N° 10499, la  
propriété de Kugler, Fonderie & Robinetterie S.A.

Cette société met en garde les grossistes de la  
branche sanitaire et les appareils qui offriraient,  
vendraient ou utiliseraient de telles batteries, qu'ils  
sont passibles de poursuites civiles ou pénales.

KUGLER  
Fonderie & Robinetterie S.A.  
Genève Zürich

**INKOGRAPH**

(mit der Weissgoldspitze)



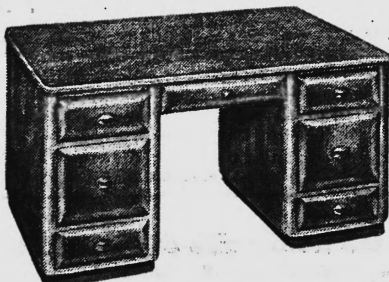
der amerikanische Tintenschreiber,  
für Durchschreibebuchhaltungen un-  
entbehrlich Fr. 15.50

In Papeterien erhältlich

Unser Spezialangebot!

**SCHREIBTISCHE**

in Nussbaum/Birnbaum 150/80 cm, mit 2 grossen  
Schubladen für Hängeregistratur, auf Kugellagern  
laufend, Materialeinsatz im Auszugsschieber



Fr. 750.— + Wust.

sofort ab Lager lieferbar!

**Kollbrunner ag Bern**

BÜROMÖBEL, MARKTGASSE 14  
Telephon (031) 213 27

insertieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

**Packschnüre**

(kein Ersatz), 500-g-Knäuel  
lieferbar März/April. Günstige  
Preise. Z 185

Verlangen Sie bemusterte  
Offerte durch:  
Alfred Kunz & Co., Tödlstr. 52,  
Zürich, Telephon 27 67 89.

Pour votre

**DÉFENSE  
FISCALE**

adressez-vous à la

N° de Contrôle Fiduciaire  
Dr. J. BEUSER adm.

Genève, Rue du Rhône 23  
Lausanne, Pl. St-François 5  
Fribourg, 10, Av. de la Gare  
Sion, Avenue de la Gare  
Bienne, 18, Av. de la Gare

**Junger Kaufmann**

verkaufsgewandt, mit 3jähriger Tätig-  
keit im Detailhandel, an gewissenhaftes,  
zielbewusstes und energisches Arbeiten  
gewöhnt, sneht selbständigen

**Posten des Aussendienstes**

für die Südschweiz.

Sprachen: Deutsch und Italienisch in  
Wort und Schrift, Vorzüglicher Kenner  
der tessinischen Verhältnisse.

Befähigung zur Werbung neuer und  
Pflege alter Kundschaft.

Offerten unter Chiffre V 34901 der  
Publicitas Luzern. LZ 44